|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | ベトナム語 |
| 27 | パスポートの再発行や在留資格の更新 | Cấp lại hộ chiếu hoặc gia hạn tư cách lưu trú |
| 台風○号や○○地震の影響により在留期間内に出国することができなかった又は出国することが困難な外国人観光客の方へ台風○号や○○地震の影響により、在留期間内に出国することができなかった又は出国することが困難な外国人観光客の方に対し、出国のために必要な手続などについて１ 出国のための手続（１）パスポートを持っている方出国前に，在留期間の更新手続などを行う必要があります。あらかじめ最寄りの出入国在留管理局（入管）で手続をしてください。（２）パスポートを持っていない方出入国在留管理局（入管）で手続をする前に，パスポートなど出国に必要な渡航文書の発給を受けた上で、上記（１）の手続を行う必要があります。 渡航文書の発給に関しては、最寄りの駐日外国公館にご相談下さい。２ その他のお問い合わせ その他、出入国手続に関するお問い合わせは以下のインフォメーションセンターにお問い合わせ下さい。○外国人在留総合インフォメーションセンター平日午前 ： ～午後 ：ＴＥＬ： － －パスポートをなくした場合は、 自国の大使館で、パスポート再発行の手続きをしてください。必要な書類は、大使館で確認してください。在留カードをなくした場合は、あなたが住んでいるところの出入国在留管理局（入管）で再交付の手続きをしてください。 | Dành cho khách du lịch nước ngoài không thể hoặc gặp khó khăn khi rời Nhật Bản trong thời gian lưu trú do ảnh hưởng của Bão số ○ hoặc Động đất ○○ 　　Đối với những du khách nước ngoài không thể hoặc gặp khó khăn khi rời Nhật Bản trong thời gian lưu trú do ảnh hưởng của Bão số ○ hoặc Động đất ○○, chúng tôi sẽ cung cấp thông tin về các thủ tục cần thiết để rời khỏi Nhật Bản1 Thủ tục xuất cảnh (1) Những người có hộ chiếu  Trước khi rời Nhật Bản, bạn cần hoàn tất các thủ tục như gia hạn thời gian lưu trú. Vui lòng làm sẵn các thủ tục tại Cục quản lý xuất nhập cảnh gần nhất. (2) Những người không có hộ chiếu Trước khi làm thủ tục tại Cục quản lý xuất nhập cảnh, cần nhận được sự cấp phát các giấy tờ thông hành cần thiết để xuất cảnh như hộ chiếu, sau đó làm các thủ tục như mục (1) ở trên.  Về việc cấp giấy tờ thông hành, vui lòng liên hệ với đại sứ quán nước ngoài tại Nhật Bản nơi gần nhất.2 Các thắc mắc khác .Nếu có thắc mắc khác về thủ tục xuất nhập cảnh, vui lòng liên hệ trung tâm thông tin bên dưới.  ○Trung tâm thông tin tổng hợp dành cho người nước ngoài Ngày thường từ   :   sáng ~   :  giờ chiều  Số điện thoại :-- 　Trường hợp bạn làm mất hộ chiếu, vui lòng đến đại sứ quán nước mình để làm thủ tục xin cấp lại. Vui lòng xác nhận tại đại sứ quán của bạn để biết các tài liệu cần thiết.  　Nếu bạn làm mất thẻ cư trú, vui lòng làm thủ tục xin cấp lại tại Cục quản lý xuất nhập cảnh nơi bạn sinh sống. |